



**HUG-WITSCHI AG**  
ELECTRONIC ENGINEERING

# Distributeur Hug-Witschi avec TWINT

## Distributeurs automatiques (Static QR)

**Bienvenue chez TWINT !**

Vous avez des automates équipés d'unités de lecture Hug-Witschi et vous souhaitez encaisser avec TWINT ?  
Dans les pages suivantes, nous vous expliquons pas à pas comment procéder.



# 1ère partie : enregistrer votre appareil chez TWINT

Inscrivez-vous sur le portail des commerçants TWINT à l'adresse [portal.twint.ch](https://portal.twint.ch) ou connectez-vous avec votre login existant.

Pour activer TWINT sur votre automate, veuillez saisir un nouveau magasin. Cela est également nécessaire si vous utilisez déjà d'autres produits TWINT.

Vous pouvez créer un nouveau magasin en sélectionnant le champ "Caisse ou terminal de paiement" sur la page d'accueil.

The screenshot shows the TWINT merchant portal interface. At the top, there is a navigation bar with the TWINT logo, user name 'M. Muster', and a 'Se déconnecter' button. A sidebar on the left contains menu items: ACCUEIL, PARAMÈTRES, COMMERCES, TRANSACTIONS, CLÔTURE JOURNALIÈRE, and COMMERCE. The main content area is titled 'Bienvenue Mr Muster' and includes a welcome message: 'Merci de vouloir proposer TWINT comme solution de paiement à vos clients. Veuillez choisir l'option adéquate pour créer votre commerce.' Below this, there are four options for integration, each with an image and a button: 1. 'Autocollant de code QR' with a QR code image and a 'Commander des autocollants' button. 2. 'Caisse ou terminal de paiement' with a payment terminal image and an 'Intégrer TWINT' button (this option is highlighted with a blue border). 3. 'Commerce en ligne' with a laptop image and an 'Intégrer TWINT' button. 4. 'App shop' with a smartphone image and an 'Intégrer TWINT' button.

Après ces quatre étapes, votre magasin est créé :

- 1 Données de base
- 2 Connexion
- 3 Résumé
- 4 Confirmation

# 1. Données de base

Saisie des informations (nom, adresse et logo) concernant votre store, telles qu'elles apparaissent également dans l'application TWINT.

## Commerce

Ces informations sont affichées à vos clients lorsqu'ils paient dans l'application TWINT.

## Logo

Téléchargez un logo qui sera affiché à vos clients lors du paiement dans l'application TWINT. Le client reçoit ainsi une confirmation visuelle lors du processus de paiement, ce qui lui permet de s'assurer que le paiement a bien lieu à l'endroit souhaité.

## Format de logo recommandé

PNG oder JPEG

800x400px (hauteur x largeur)

max. 300 KB

The screenshot shows the 'Caisse ou terminal de paiement' (POS) setup page in the TWINT merchant dashboard. The page is divided into several sections:

- Navigation:** A sidebar on the left contains 'PARAMÈTRES', 'COMMERCES', 'TRANSACTIONS', 'CLÔTURE JOURNALIÈRE', and 'COMMERCE'. The top navigation bar includes 'Aide', 'FR', 'M. Muster', and 'Se déconnecter'.
- Progress:** A horizontal progress bar at the top indicates four steps: 1. Données de base (active), 2. Connexion, 3. Résumé, and 4. Confirmation. An 'Annuler' button is located at the top right.
- Secteur (Sector):** A dropdown menu is set to 'Vêtements/Accessoires textiles'. Below it, another dropdown is set to 'Magasin de vêtements'.
- Commerce (Store):** This section contains several input fields:
  - Nom du commerce:** 'Musterladen'
  - Adresse, numéro:** 'Musterstrasse' and '10'
  - NPA, lieu:** '8000' and 'Zürich'
  - Pays:** 'Suisse'
  - Site web (facultatif):** 'p. ex. www.mon-domaine.ch'
- Logo (en option):** A section for uploading a logo. It includes instructions: 'Important: merci de télécharger le logo sans bords blancs', 'Taille minimale: largeur 800 pixels et hauteur 400 pixels', and 'Formats: PNG ou JPEG'. A note specifies 'Taille maximale du fichier: 300 Ko'. A preview shows the logo 'Musterladen' and a dashed box indicates where to place the logo.

## 2. Connexion


Choix du produit et indication du compte pour le transfert quotidien des recettes.

### Fabricant

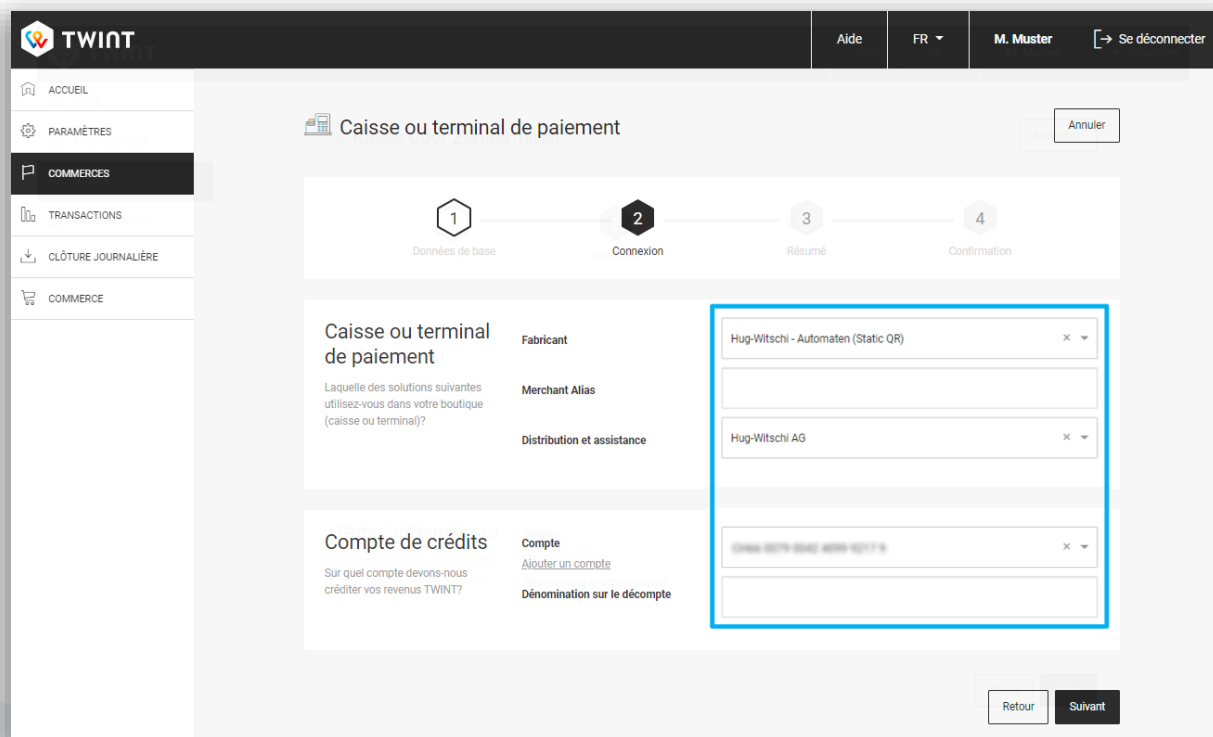
Dans le champ 'Fabricant', sélectionnez l'option "Hug-Witschi – Automaten (Static QR)" et dans le champ 'Distribution et assistance', sélectionnez l'option "Hug-Witschi AG".

### Compte de crédit

Sur quel compte devons-nous verser vos recettes TWINT ? Veuillez sélectionner un compte correspondant ou en ajouter un. Vous pouvez saisir un compte par magasin ou utiliser le même compte pour tous les magasins.

 **Remarque : un extrait de compte bancaire n'est nécessaire qu'en cas d'enregistrement sans inscription au registre du commerce**

Veuillez télécharger un extrait de compte bancaire du compte indiqué pour vérification. Il doit être visible : Société ou nom, adresse, IBAN ou numéro de compte.




The screenshot displays the 'Caisse ou terminal de paiement' (Payment Counter or Terminal) configuration page in the TWINT system. The page is divided into two main sections: 'Caisse ou terminal de paiement' and 'Compte de crédits'. The 'Caisse ou terminal de paiement' section includes a progress bar with four steps: 1. Données de base, 2. Connexion, 3. Résumé, and 4. Confirmation. The 'Connexion' step is currently active. Below the progress bar, there are two main sections: 'Caisse ou terminal de paiement' and 'Compte de crédits'. The 'Caisse ou terminal de paiement' section includes a description: 'Laquelle des solutions suivantes utilisez-vous dans votre boutique (caisse ou terminal)?'. It contains three fields: 'Fabricant' (Hug-Witschi - Automaten (Static QR)), 'Merchant Alias', and 'Distribution et assistance' (Hug-Witschi AG). The 'Compte de crédits' section includes a description: 'Sur quel compte devons-nous créditer vos revenus TWINT?'. It contains one field: 'Compte' (CH93 3071 0540 0000 1217 0). There are 'Retour' and 'Suivant' buttons at the bottom right of the form.

## 3. Résumé

Vérifiez encore une fois toutes vos données et modifiez-les si nécessaire. En cliquant sur "Enregistrer", le magasin est créé.

The screenshot shows the 'Caisse ou terminal de paiement' (Payment terminal) registration summary page in the TWINT interface. The page is titled 'Caisse ou terminal de paiement' and includes a progress indicator with four steps: 1. Données de base, 2. Connexion, 3. Résumé (highlighted), and 4. Confirmation. Below the progress indicator, the merchant name 'Musterladen' is displayed with a note: 'Avez-vous vérifié vos données? Des modifications sont possibles à tout moment après l'enregistrement.' The 'Données de base' section contains the following information:

Secteur	Second-Hand-Läden, Gebrauchtwarenläden
Nom du commerce	Musterladen
Rue, numéro	Musterstrasse 15
NPA, lieu	8000 Zürich
Pays	Suisse
Site web	
Logo	

A checkbox below the logo indicates:  Ce logo peut être utilisé par TWINT à des fins publicitaires.

The 'Données supplémentaires' section contains the following information:


Fabricant	Hug-Witschi - Automaten (Static QR)
Merchant Alias	
Distribution et assistance	Hug-Witschi AG
Compte de crédits	CH44 3074 0000 0000 0011 0
Désignation du commerce (pour la facture) / code terminal	

At the bottom right, there are two buttons: 'Retour' and 'Enregistrer'.

## 4. confirmation et étapes suivantes

Vous avez maintenant créé votre magasin sur le portail des commerçants. Nous vous avons envoyé un e-mail de confirmation avec vos données. De plus, pour des raisons juridiques, vous recevrez également une confirmation par courrier pour vos documents lors de votre premier enregistrement.

Dans les prochains jours, surveillez votre boîte de réception pour voir si le courriel a pour objet "Votre magasin avec Hug-Witschi Terminal".

 **Conseil** : informez et formez vos collaborateurs dès que TWINT a été intégré avec succès dans votre magasin.

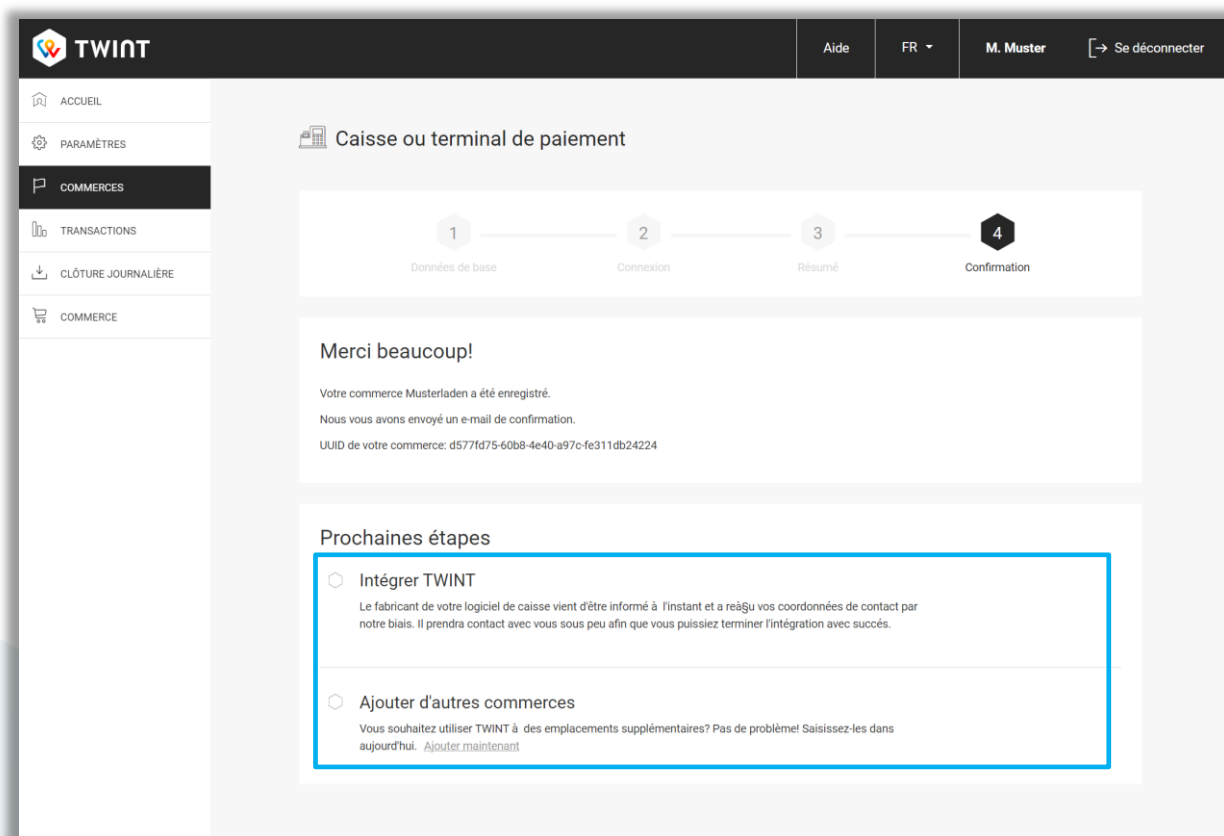
En plus de la confirmation, vous voyez à l'écran quelles sont les prochaines étapes :

### Enregistrer TWINT

Hug-Witschi SA vient d'être informée de l'enregistrement et a reçu vos coordonnées par notre intermédiaire. Ils prendront contact avec vous sous peu afin que l'intégration puisse être menée à bien.

### Ajouter un autre commerce

Saisissez une autre connexion TWINT.



The screenshot shows the TWINT merchant portal interface. At the top, there is a navigation bar with the TWINT logo, 'Aide', 'FR', 'M. Muster', and 'Se déconnecter'. A sidebar on the left contains menu items: ACCUEIL, PARAMÈTRES, COMMERCES (highlighted), TRANSACTIONS, CLÔTURE JOURNALIÈRE, and COMMERCE. The main content area is titled 'Caisse ou terminal de paiement' and features a progress bar with four steps: 1. Données de base, 2. Connexion, 3. Résumé, and 4. Confirmation (the current step). Below the progress bar, a message reads 'Merci beaucoup!' followed by confirmation details: 'Votre commerce Musterladen a été enregistré.', 'Nous vous avons envoyé un e-mail de confirmation.', and 'UUID de votre commerce: d577fd75-60b8-4e40-a97c-fe311db24224'. A section titled 'Prochaines étapes' contains two items: 'Intégrer TWINT' (with a description about the cashier software provider) and 'Ajouter d'autres commerces' (with a description about adding more locations).


## 2<sup>ème</sup> partie: autres fonctions du portail

### Paramètres

Vous pouvez gérer ici les utilisateurs et d'autres paramètres. Il est par exemple possible d'ajouter des suppléants en tant qu'utilisateurs supplémentaires afin de garantir à tout moment l'accès au portail des commerçants TWINT.

### Commerces

Tous les stores que vous avez saisis sont listés ici par solution de paiement et peuvent être édités.

 **Remarque :** pour adapter un store existant (par ex. pour un changement d'adresse), cliquez sur le symbole du crayon derrière le store concerné sous l'option de menu "Stores".

### Transactions

Vous voyez ici toutes les transactions. Vous pouvez exporter des rapports personnalisés dans les formats de fichier .raf, .csv et .pdf, filtrer les transactions ou rechercher des transactions individuelles. En outre, vous pouvez ici déclencher des annulations et des avoirs.

### Clôture Journalière

Les décomptes quotidiens peuvent être téléchargés ici aux formats .raf, .csv et .pdf.

### Commerce

Dans la boutique, vous pouvez commander des autocollants TWINT - vos clients voient ainsi d'un seul coup d'œil qu'ils peuvent payer avec TWINT.